

This question paper contains 7 printed pages]

Your Roll No.....

6994

M.A./IV Sem.

A

Group B—Classical Persian Literature

PERSIAN—Paper 306 B

(Classical Persian Poetry-III)

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 70

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

1. Explain any two of the following : 25

از متون زیر دو را شرح دهید :

(الف)

دیده دریا کنم و صبر بصراف کنم

و اندرین کار دل خویش بدریا فلنم

از دل تنگ گنه کار بر آرم آهی

کاتش اندگنه آدم و حوا فلنم

P.T.O.

مایه خوشدلی آنجاست که دلدار آنجاست

می کنم جهد که خود را مگر آنجا فلنم

بکشا بند قبا ای مه خورشید کلاه

تا چو زلفت سر و سودا زده دریا فلنم

خورده ام تیر فلک باده بده تا سرمست

عقده در بند کمر ترکش جوزا فلنم

(ب)

ما بینمان مست دل از دست داده ایم

همه از عشق و هم نفس جام باده ایم

بر ما بسی گمان ملامت کشیده اند

تا کار خود را بروی جانان گشاده ایم

ای گل تو درش داغ سبوحی کشیده

ما آن شقا یقیم که با داغ زاده ایم

پیرمغان ز توبه ماگر ملول شد

گو باده صاف کن که بعد را ایستاده ایم

کار از تومی رود مددی ای دلیل راه

کانصافی دهیم وزاره افتاده ایم

(ج)

نماز شام نزد یکست و امشب

مه و خورشید را بنم مقابل

ولیکن ماه دارد قصد بالا

فروشد آفتاب از کوه بابل

چنان دو کفه سیمین ترازو

که این کفه شود زان کفه مایل

ندانستم من ای سیمین صنوبر

که گرد روز چو نین زود زایل

من و تو غافلیم و ماه و خورشید

بر این گردون گردان نیست غافل

2. Rewrite any two of the following in simple

Persian :

25

از متون زیر دورا بزبان ساده فارسی بنویسید :

(الف)

ثریا چون نیوه بر سر چاه

دو چشم من بدو چون چشم پیشران

همین برگشت گرد قطب جدی

چو گرد با بزن مرغ مستمن

بنات العش گرد او همه گشت

چو اندر دست مرد چپ فلاخن

دم عقرب بتا بید از سر کوه

چنانچون چشم شاهین از نشیمن

یکی پلده است این منبر مجره

زده گردش نقطه از آب رو بن

(ب)

پیرهن درزیرتن پوشی و پوشد هر کسی

پیرهن برتن، توتن پوشی همی بر پیرهن

چون بگیری آتش اندر تو رسد زنده شوی

چون شوی بیمار بهتر گردی از گردن زدن

تا همی خندی، همی گری و این بس نادرست

هم تو معشوقی و عاشق، هم بتی و هم شمن

بشکلی بی تو بهار و پڑمری بی مهرگان

بگری بی دیدگان و باز خندی بیدهن

تو مرمانی بعینه، من ترا غم درست

دشمن خویشیم هر دو، دوستدارانجمن

(ج)

ماشی دست بر آریم و دعای بکنیم

غم هجران ترا چاره ز جایی بکنیم

دل بیمار شد از دست رفیقان مددی

تا طبیبش بر آریم و دوائی بکنیم

آنکه بی جرم برنجید و بتینم زد و رفت

بازش آرید خدا را که صفای بکنیم

خشک شد بخ طرب راه خرابات کجاست

تا در آن آب وهوانش و نمایی بکنیم

مدد از خاطر ندان طلب ای دل ورنه

کار صعبت مبادا که خطایی بکنیم

3. Describe the salient features of the Ghazal's of

Hafiz.

10

خصوصیات غزلیات حافظ شیرازی را ایضاح نمایید۔

4. Write a note on the Qasidas of Menucheri. 10

گزارشی دربارهٔ قصاید منوچهری بنویسید۔